



KANTON AARGAU

**DEPARTEMENT  
GESUNDHEIT UND SOZIALES**

Amt für Verbraucherschutz

**Lebensmittelkontrolle**  
Christoph Brändli, dipl. Biologe ETH  
Trinkwasserinspektor  
Obere Vorstadt 14, 5000 Aarau  
Telefon direkt 062 835 30 99  
Telefon zentral 062 835 30 20  
Fax 062 835 30 49  
christoph.braendli@ag.ch  
www.ag.ch/dgs

Gemeinderat Kallern  
Wasserversorgung  
5625 Kallern

09. September 2019

V1/CB

**Untersuchungsbericht Trinkwasser, Auftrag 19-04196**

Auftraggeber: Gemeinde Kallern, Wasserversorgung - KAL1 / 30107  
Probenahmegrund, periodische Eigenkontrolle, 2. Halbjahr  
Untersuchungsantrag:  
Untersuchungs- Mikrobiologie  
schwerpunkte:

**Befunde**

Die Probe 19-04196-002 (Netzstelle: Druckzone Niesenberg, Unterniesenberg, J. Bütler) wies eine ungenügende Qualität auf bezüglich: Aerobe mesophile Keime.

Die Probe 19-04196-001 (Netzstelle: Druckzone Lätten, Hinterbüel, W. Stöckli) ergab einen einwandfreien Befund.

Die Beurteilung der Proben bezieht sich auf die vorgesehene Verwendung.

**Massnahmen**

Wir haben Herrn S. Blesic am 30.08.2019 telefonisch über die Untersuchungsergebnisse informiert. Herr Blesic vermutet, dass die erhöhte Keimzahl in der Probe 19-04196-002 (Netzstelle: Druckzone Niesenberg, Unterniesenberg, J. Bütler) im Zusammenhang mit dem neuen Leitungsstück steht, welches sich unweit der Probenahmestelle befindet. Wir haben mit Herrn Blesic vereinbart, dass er den Leitungsabschnitt spült und eine Probe zur Nachkontrolle entnimmt (Auftrag 19-04760).

Freundliche Grüsse

Christoph Brändli  
Trinkwasserinspektor

Beilage

- Rechnung

Kopie

- Werner Stöckli AG, Sanitär und Heizungsanlagen, Herr Sascha Blesic, Geschäftsinhaber, Oberdorfstrasse 12, 5623 Boswil

L

## Erhebungsdaten und Untersuchungsergebnisse

### Erhebungsdaten

Proben erhoben am: 26.08.2019  
 Probenahme durch: Sascha Blesic  
 Letzte stärkere Regenfälle: vor 3 bis 7 Tagen  
 Niederschlagsmenge [mm]: -  
 Niederschlagsmessort: Kallern

### Untersuchte Proben

Proben-Nr.	Probenbeschreibung	Entnahmestelle	Verwendung
19-04196-001	Netzstelle: Druckzone Lätten, Hinterbüel, W. Stöckli	90001	Trinkwasser
19-04196-002	Netzstelle: Druckzone Niesenberg, Unterniesenberg, J. Bütler	90002	Trinkwasser

### Vor Ort gemessene Parameter

Parameter	Netz: DZ Lätten, Stöckli	Beurteilungswerte	Netz: Niesenberg, Bütler	Beurteilungswerte
	19-04196-001		19-04196-002	
Wassertemperatur [°C]	17.9 ext	O: 5 - 25	17.3 ext	O: 5 - 25

ext. = Messwert wurden nicht durch das AVS bestimmt.

O = Orientierungswert, Richtwert/-bereich gemäss technischen Regelwerken oder international anerkannten Leitlinien

### Mikrobiologische Untersuchungsergebnisse

Untersuchungsergebnisse	Netz: DZ Lätten, Stöckli	Beurteilungswerte	Netz: Niesenberg, Bütler	Beurteilungswerte
	19-04196-001		19-04196-002	
Aerobe mesophile Keime [KBE/ml]	2	H = 300	388	H = 300
Enterokokken [KBE/100 ml]	nn	H = nn	nn	H = nn
Escherichia coli [KBE/100 ml]	nn	H = nn	nn	H = nn

nn = nicht nachweisbar

H = Höchstwert / Mindestanforderung gemäss Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV)

Einzelheiten zu den Untersuchungen können auf Anfrage eingesehen werden. Es ist nicht gestattet, den Inhalt der Untersuchungsberichte auszugsweise zu verwenden. Einzelheiten zu den Prüfverfahren stehen auf Anfrage zur Verfügung. Die korrekte Probenahme ist eine der Grundvoraussetzung für aussagekräftige Laboranalysen. Bei Proben, welche nicht durch Mitarbeitende unserer Amtsstelle erhoben werden, liegt die fachgerechte Durchführung der Probenahme in der Verantwortung des Auftraggebers.



**DEPARTEMENT  
GESUNDHEIT UND SOZIALES**

Amt für Verbraucherschutz

**Lebensmittelkontrolle**  
Irina Nüesch, Dr. sc. techn.  
Sektionsleiterin Trink- und Badewasser  
Obere Vorstadt 14, 5000 Aarau  
Telefon direkt 062 835 30 95  
Telefon zentral 062 835 30 20  
Fax 062 835 30 49  
irina.nueesch@ag.ch  
www.ag.ch/dgs

Gemeinderat Kallern  
Wasserversorgung  
5625 Kallern

09. September 2019

V1/IN

**Untersuchungsbericht Trinkwasser, Auftrag 19-04760**

Auftraggeber: Gemeinde Kallern, Wasserversorgung - KAL1 / 30107  
Probenahmegrund, Nachkontrolle zu Auftrag 19-04196  
Untersuchungsantrag:  
Untersuchungs- Mikrobiologie  
schwerpunkte:

**Befunde**

Die Probe ergab einen einwandfreien Befund.

Die Beurteilung der Probe bezieht sich auf die vorgesehene Verwendung.

**Massnahmen**

keine

Freundliche Grüsse

Irina Nüesch  
Sektionsleiterin Trink- und Badewasser

Beilage

- Rechnung

Kopie

- Werner Stöckli AG, Sanitär und Heizungsanlagen, Herr Sascha Blesic, Geschäftsinhaber, Oberdorfstrasse 12, 5623 Boswil

φ

## Erhebungsdaten und Untersuchungsergebnisse

### Erhebungsdaten

Proben erhoben am: 05.09.2019  
 Probenahme durch: Sascha Blesic  
 Letzte stärkere Regenfälle: vor mehr als 7 Tagen  
 Niederschlagsmenge [mm]: -  
 Niederschlagsmessort: Kallern

### Untersuchte Proben

Proben-Nr.	Probenbeschreibung	Entnahmestelle	Verwendung
19-04760-001	Netzstelle: Druckzone Niesenberg, Unterniesenberg, J. Bütler	90002	Trinkwasser

### Vor Ort gemessene Parameter

Parameter	Netz: Niesenberg, Bütler 19-04760-001	Beurteilungswerte
Wassertemperatur [°C]	16.9 ext.	O: 5 - 25

ext. = Messwert wurden nicht durch das AVS bestimmt.

O = Orientierungswert, Richtwert/-bereich gemäss technischen Regelwerken oder international anerkannten Leitlinien

### Mikrobiologische Untersuchungsergebnisse

Untersuchungsergebnisse	Netz: Niesenberg, Bütler 19-04760-001	Beurteilungswerte
Aerobe mesophile Keime [KBE/ml]	23	H = 300

H = Höchstwert / Mindestanforderung gemäss Verordnung des EDI über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV)

Einzelheiten zu den Untersuchungen können auf Anfrage eingesehen werden. Es ist nicht gestattet, den Inhalt der Untersuchungsberichte auszugsweise zu verwenden. Einzelheiten zu den Prüfverfahren stehen auf Anfrage zur Verfügung. Die korrekte Probenahme ist eine der Grundvoraussetzung für aussagekräftige Laboranalysen. Bei Proben, welche nicht durch Mitarbeitende unserer Amtsstelle erhoben werden, liegt die fachgerechte Durchführung der Probenahme in der Verantwortung des Auftraggebers.